

## ISBABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TIMOTEO

### *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ak'bil inmunilan yu Comam Dios Cocolomal, yeb yu Comam Jesucristo, Comam ayco yipo janma.

<sup>2</sup> Chintz'ibñetojan hune' carta ti' tawet hach Timoteo. Inc'aholan hawe yii Comam, yuto wuhan yuxinto hachayto isyelal yul hawanma. Yak'ab Comam Dios Mame yeb Jahawil Jesucristo isc'ulal yeb issak'alil isc'ul yeb xin ak'anc'ulal tawet.

### *Yalto naj Pablo ta chicachwa naj Timoteo yii anma machiswalil iscuwahi*

<sup>3</sup> Yet inbeyan yul ismajul Macedonia, caw ink'anantawet tato chañcancano yul coñob Efeso yuñe hachachni ebnaj chi'ak'ni hunték'an cuybanile mañtaj yecoj.

<sup>4</sup> Machojab chischah ebnaj juñtaj yeb ebix janab yabe' ic'ti' mach istañbal yibañilo ebnaj jichmam. Hunték'an tu', caw comon tzoti' yec'balñe tiempo yehi, mach chicolwa jii yii coyijen tzet chal Comam Dios, yeb janico janma yii Comam.

<sup>5</sup> Ha' tzet yelapno chejbanile chiwaltoti'an, ha' coxahaniñen coba. Hune' coxahaniñen coba chitit yul janma caw saj, yeb machi nich'ano istx'ojal nabil yu. <sup>6</sup> Wal xin, ay mac texol tu' xayilo isba yii hunték'an isc'ulal tu', haxa yii hunték'an issucal bay chaco isnabal. <sup>7</sup> Choche ebnaj ch'oc ebnaj cuywawomal yii cuybanile aycano yu naj Moisés, yaj mach chitxumcha yu ebnaj yii tzet chala, yebpaxo yii tzet chak' ebnaj iscuyu' anma, caw xin chischilba ebnaj yalni.

<sup>8</sup> Johtaj tato c'ul cuybanile aycano yu naj Moisés, yaja' ta haca' tzet choche Comam Dios yiñ, ha' chijic'oj. <sup>9</sup> Txumweloj tato mach ak'lax chejbanile yu naj Moisés yu iscachwa yiñ anma c'ul chute isba; walxinto yu iscachwa yiñ anma mañc'om yiñ tzet chal Comam Dios, yeb mach caw yijemoj, yeb huntেক'an machi Dios yul sat, caw mulumpaxoj, huntেক'an anma machiswalil yanma, huntেক'an chiyahni sunil tzet chitit bay ay Comam Dios, huntেক'an chipotx'ni ismam maca ismi', yeb sunil huntেক'an anma mak'om. <sup>10</sup> Chicachwapaxo yiñ macta ixlom yeb macta winajlom, yeb huntেক'an ebnaj cheta isba yeb yet winajil, yeb mac chi'elk'anto yet anmahil, yeb xin mac lek'ti', yeb huntেক'an toñetic'a chawte isbi Comam Dios xol suc'al tzoti' chi-la-yala, hac pax tu' xin sunil huntেক'an anma chicajni cuybanile caw yel chala. <sup>11</sup> Ha' hune' cuybanile caw yel chala, ha' ton Tzoti' c'ul yet colbanile caw sak'alcanoj. Hune' yak'cano Comam Dios wetan yuñe walnic'ojan xol anma; caw niman yelapno Comam Dios.

*Chitzala naj Pablo yuto tz'ay isc'ul Comam Dios yiñ naj*

<sup>12</sup> Chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Jesucristo Jahawil, yuto yak' Comam wipan, yu yijeminan chil Comam, yuxinto quinyacojan Comam yiñ ismunil, <sup>13</sup> waxañca xin walan tzoti' tx'oj yiñ Comam yet yalañtocojan, yeb caw caj wilan Comam, yeb inbahan Comam. Yaj xin caw tz'ay isc'ul Comam Dios wiñan yuto mach wohtajojan tato machiswalil huntেক'an inwatx'e'tu'an, yeb xin mañto chinchahan Comam Jesucristo yul wanmahan. <sup>14</sup> Yak'ni Comam sunil isc'ulch'anil isc'ul wetan, yeb wanaytojan yul wanmahan yiñ Comam, yak'nipaxo isc'ulch'anil isc'ul wetan haca' hune' chak' Comam tet mac hunxa ye yeb Comam Jesucristo.

<sup>15</sup> Hune' chiwalti'an caw yelcanoj. Sunil anma yilal yanayto yul yanma tato hulic'o Comam Jesucristo yul sat yibañk'inal ti' yuñe iscolnicanilo sunil anma mulum. Xol sunil huntেক'an anma mulum tu', haninti'an ec'bal mulum inan. <sup>16</sup> Yuxin tz'ay isc'ul Comam Dios wiñan. Hac tu' xin, wiñan isyelo Comam Jesucristo sunil isnimanc'ulal chiyak' tet anma mulum. Yuxinto haninan ayinicojan yechelo sunil anma chichahnayto Comam Jesucristo yul yanma yuñe ischahnicano k'inale mach istaibal. <sup>17</sup> Yuxin nimanobjab yelapno Comam yul cosat, jak'aweco ismay Comam Dios yii sunilbal tiempo. Comam tu' machi bak'inal chicamiloj, yahawñetic'a yehico sunilbal tiempo mach chijil yii Comam yu cosat, ha'ñe caw Dios. ¡Hacojab tu'!

<sup>18-19</sup> Hach Timoteo, inc'aholan yii Comam. Chiwaltojan hune' hachejbanil ti', tato chawihti hawanma tawiñ, hapahnito istx'ojal haca' hunu naj soldado mach chixiw yak'ni howal. Hac tu' chawute haba, c'ulojabñetic'a hanabal haca' yalni huntেক'an ebnaj tawiñ; Comam Espíritu ak'ni yala' ebnaj. Aypaxo huntেক'anxa ebnaj yu mach c'ulo chiec' yii isnabal yuxinto yilo yanma ebnaj yii Comam. <sup>20</sup> Hac tu' yute isba naj Himeneo yeb naj Alejandro; yuxin wacojan ebnaj yul isk'ab naj matzwalil yuñe yilni ebnaj tato mach chu jalni tzoti' tx'oj yii Comam Dios.

## 2

### *Chejbanile yibañilo baytet yii yilal cotxahli*

<sup>1</sup> Wal tinañ, ha' huntেক'an ti' chintak'etojan teyet, tato chek'an tet Comam Dios sunil tzet chi-la-ocnico heyu. Yilal hek'anni tet Comam, cat heyanico sunil tzet cheyoche yul isk'ab Comam, cat heyak'ni yuch'andiosal tet Comam yii sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>2</sup> Yilal cotxahli tet Comam Dios yíi ebnaj yahaw coñob yeb hunték'anxa ebnaj ayco jahawil, haxinwal mach isya'tajil chihul coxol cat jec' yíi ak'anc'ulal; haxinwal chu janico janma yíi Comam Dios cat yec' yíi istoholal. <sup>3</sup> Hunték'an cotxah tu' caw c'ul, yeb caw sak'al yul sat Comam Dios, Cocolomal. <sup>4</sup> Chiyoche Comam Dios tato sunil anma chicolchahi, cat yohtañenilo isyelal. <sup>5</sup> Yuto hune'ñech'an Comam Dios aya, yebpaxo hune'ñech'an mac chitzotel jíi tet Comam, ha' ton Comam Jesucristo, Comam oc anmahil. <sup>6</sup> Yaco isba Comam Jesucristo yul isk'ab camical yuñe istohlan ismul sunil anma. Hune' ti' isyelo isba yet yapni istiehpahal. <sup>7</sup> Yuxinto ak'lax inmunitan wocan ischejabo Comam Jesucristo yuñe inpujbanic'ojan hune' tu', cat incuynicantojan anma mach Israeloj yíi isyelal, yeb yíi janico janma yíi Comam. Hune' chiwalti'an mach lek'ti'aloj, to caw yeli.

<sup>8</sup> Yuxinto chiwochehan tato chitxahli ebnaj juxta ay yul hunun coñob. Sajojab yanma ebnaj juxtaj yet chiyahnicañ isk'ab yet chitxahli. Machojab chichiwa isc'ul, machojab-paxo ishowal yíi hunuxa yet anmahil.

<sup>9</sup> Wal ebix janab, yak'abico ebix xil isk'ap haca' caw yehi yíi istoholal, machojab lek'ti'o chute isba ebix yanico xil isk'ap. Machojab lolo'o chute-paxo isba ebix yanico yelawil, haca' ch'en oro maca ch'en perla, maca xilk'ape caw aycañ istohol. <sup>10</sup> Machojab haco' tu' chute isba ebix, walxinto ha' isc'ulal ha' chissay ebix iswatx'e', yuto ayx-aco ebix yul isk'ab Comam Dios. <sup>11</sup> Toñeojab tucan ebix yaben cuybanile, yijemojab xin chute isba ebix. <sup>12</sup> Mach chisje inc'ulan tato chicuywa ebix ix xol ebnaj winaj, maca xin chipalc'onpaxo ebix yibañ ebnaj. Wal xin toñehojab chishajba istxiquin ebix yíi tzet chihallaxi yet ch'ak'lax cuybanile. <sup>13</sup> Yuto babel iswatx'e Comam Dios naj Adán, tzujanxa iswatx'enpaxo Comam ix Eva. <sup>14</sup> Maxtaj naj Adán

subcha yu naj matzwalil, walxinto ha' ix Eva, yayc'ay ix yii mañc'omal tet Comam Dios. <sup>15</sup> Yaja' ebix tu', chicolcha ebix yet chilni ebix yii niñte yunin,\* yeb ta chaco yanma ebix yii Comam, yeb ta chixahanñe ebix yet anmahil, yeb ta toholñetic'a yehico ebix yii isyelal Comam Dios, yeb ta chispohilo isba ebix yii istx'ojal.

### 3

#### *Cuybanile yii tzet wal isbeybalñen ebnaj chioc ijbalomal*

<sup>1</sup> Yii caw yeli, ta ay hunu mac chioc ijbalomal xol yuninal Comam Dios, hune' munil tu' caw sak'alcanoj. <sup>2</sup> Yaja' ha' mac chioc ijbalomal tu', machojab nino istx'ojal sata anma, machojab chissay hunuxa ix. Toholojab chiyute isnabal yeb isbeybal, yilal yak'ni ebnaj bay chiway anma chiec' isc'atañ. Helanojab ebnaj iscuywahi, yeb xin ayojab yelapno yul sat anma. <sup>3</sup> Machojab uc'um te'oj, machojab ak'om howal, yeb machojab ayco yanma yii ch'en melyu. Wal xin c'ulch'anojab isc'ul yeb xin chewla winaj chute isba. <sup>4</sup> Yohtajojab yak'ni cuybanile yul yatut haxinwal yijem chielico yuninal, yeb xin chixiw yuninal tet. <sup>5</sup> Yaja' ta mach chu iscuyni naj yuninal yul yatut, mañtic'am chu yocpaxo naj ilwal yii mac ayxaco yul isk'ab Comam.

<sup>6</sup> Hune' naj ch'oc ijbalomal xol yuninal Comam Dios tu', machojabtaj hunu naj toltó chahñe Comam Jesucristo yul yanma, yuto ta hac tu' subuta islolo'ñen isba naj, cat yayc'ay naj yii isya'tajil haca' yu yayc'ay naj matzwalil. <sup>7</sup> Wal xin, c'ulojab isbeybal naj ijbalom tu' sata anma mañto chaco isba yul isk'ab Comam, haxinwal machi mac

---

\* 2:15 Waxañca istz'acti'ñe Comam Dios ix Eva yeb sunil ebix ix, ta caw ya'ta chipitzc'a yunin ebix, yaja' yet ispitzc'a Comam Jesús, yak'ni Comam Dios isc'ulal tet sunil anma. Gn 3:1-6, 15-16, 20

chi'inilo ispixan naj, yeb mach chiayc'ay naj yul isk'ab naj matzwalil.

*Cuybanile yïñ tzet chu ismunla ebnaj diácono*

<sup>8</sup> Hacpax tu' ebnaj chioc diáconohal, ayojab yelapno ebnaj yul sat anma. Machojab nananta tzet chi-la-yala, machojab chiuq'ui ebnaj. Machojab ayoco yanma yïñ yik'ni ismelyu yu lek'ti'al. <sup>9</sup> Yilal yanico yanma ebnaj yïñ cuybanile ak'bilcano jet yu Comam Dios, hune' cuybanile chabilxayto yul janma, yeb xin sajojabñetic'a isnabal ebnaj. <sup>10</sup> Babel yilal yillaxi ta mach ismul ebnaj, lahwi tu' xin cat yak'lax ismunil ebnaj yïñ diáconohal.

<sup>11</sup> Hac pax tu' xin ebix janab chioc yïñ hune' munil ti', c'ulojab isbeybal ebix yul sat anma. Machojab hobom tzotil' ebix. Nanojabñetic'a yu ebix yïñ tzet chiswatx'e. Yijemojab chiyute isba ebix yïñ sunil.

<sup>12</sup> Ebnaj juхта chioc diáconohal, machojab hunoxa ix chissay ebnaj, yohtajob ebnaj iscuywa yul yatut yeb yïñ sunil yuninal. <sup>13</sup> Yïñ caw yeli ebnaj diácono c'ul chiyute isba yïñ ismunil, chiocono iswinajil ebnaj cat yoc yip yanma ebnaj istzotel yïñ cuybanile yïñ Comam Jesucristo, hune' xaheyayto yul heyanna.

*Yebilxacano jet tzet ye cocuybanil*

<sup>14</sup> Ayco yïñ inc'ulan intohan cachwilnojan yïñ lembil, yaja' xin chintz'ibñetojan hune' hum ti' tawet, <sup>15</sup> yuñe ta chiec' tiempo wapnihan, hawohtaxa tzet chawatx'e xol yuninal Comam Dios. Hañoñ ti' yatut Comam Dios itzitz jehi, yuto hañoñ caw chijalic'o hune' cuybanile yet isyelal ti', yeb xin hañoñ chijaco yip hune' cuybanile ti' yïñ sat anma.

<sup>16</sup> Yïñ caw yeli chiwalcanojan, caw aycano yelapno ye hune' cocuybanil chi'ak'lax ti', yuxin chiyal haca' ti':

Yaco isba Comam anmahil, yet yulic'o coxol. Haxa Comam Espíritu Santo yeniloj tato tohol isnabal. Ilbil Comam yu ebnaj ángel. Hallaxic'o Istzoti' Comam xol anma nan coñobal. Ay anma yul sat yibañik'inal ti' caw yaco yanma yíñ Comam. Chahlax Comam yíñ isc'ulch'anil yul satcañ, ñi.

## 4

### *Cuybanile yíñ anma chibejnicano Istzoti' Comam Dios*

<sup>1</sup> Yaj haban yalni Comam Espíritu Santo tato yet chihul islahobal tiempo, tx'i'al anma chilo isba yíñ cuybanile bay ayco yanma, cat isto yinta hunték'an espíritu lek'ti'wom chiak'ni subchaho anma, yeb yíñ cuybanile chitit yíñ ebnaj ischejab naj matzwalil. <sup>2</sup> Chabento anma tzet chal ebnaj lek'ti'wom chal isba c'ulal. Ha' hunték'an ebnaj tu' camnajilo isnabal, matxa chiyabeto tzet chal yanma. <sup>3</sup> Hunték'an ebnaj tu' chiscach ebnaj ismohyi anma. Ay-paxo hunték'an tzet chilolax ti' chiscach ebnaj islolaxi; yaja' xin ha' Comam Dios añecano tzet chilolaxi. Hañioñ ayoñxaco yul isk'ab Comam ti', yu coloni yuxin aycano yu Comam. Hayet chicoloni xin chijak' yuch'andiosal yíñ tet Comam Dios, yuto johtaxa isyelal. <sup>4</sup> Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios caw c'ul, yuxin mach chu jalni ta ay huno tzet ti' machiswalil. Sunil chu coloni, cachanñe chijak' yuch'andiosal yíñ tet Comam yet chicoloni. <sup>5</sup> Yuto ha' Istzoti' Comam Dios chihalni ta sunil tzet iswatx'e Comam caw c'ulcanoj, yebpaxo cotxah chihalni c'ulal sunil tzet chico.

### *Cuybanile yíñ ebnaj ischejab Comam Jesucristo c'ul chute isba*

<sup>6</sup> Tato chacuycanto ebnaj juxtaj yeb ebix janab yíñ hunték'an ti', c'ulach ischejabo Comam Jesucristo chal tu',

# 1 TIMOTEO 4:7      8      1 TIMOTEO 4:16

lañan hach'ib yíiñ caw c'ul yíiñ tzet chu janico janma yíiñ Comam, yeb yíiñ cuybanile caw c'ul chi-tic'a-hayije.

<sup>7</sup> Wal xin, mach chachah huntেক'an yic'ti'al ebnaj jich-mam machi nino isc'ulal chak' jet, yuto socal tzoti'ñe yehi. Ha'ojab yet Comam Dios chak'aytze haba yíiñ. <sup>8</sup> Yíiñ caw yeli yet chicok'aytzen coba jak'ni labanbo conimanil yíiñ hunu sajach chicolwa jii, yaja' ta chicok'aytze coba yíiñ yet Comam Dios, ec'balto c'ul, yuto chak' isc'ulal jet yul sat yibañk'inal ti', yeb yet ayoñxa yul satcañ. <sup>9</sup> Ha' hune' chiwalti'an caw yeli, sunil anma yilal yanayto yul yanma. <sup>10</sup> Yuxin ch'ahilo coc'ul jak'ni jip comunla yíiñ yet Comam Dios, yuto ha' Comam itzitz ayco yipo janma. Ha' Comam tu' Iscolomal sunil anma, yuxin ha' mac chichahni yul yanma, chicolchahi.

<sup>11</sup> Huntেক'an chiwalti'an, ha' chawak' iscuyu' anma, cat hawalni tet tato chisyije. <sup>12</sup> Machojab mac chalni tato matzet hawohtaj yuto tzehachto. Wal xin toholojab chawute haba haxinwal chayelo xol ebnaj juñtaj tato hac tu' chiyutepaxo isba. C'ulojab hatzoteli, toholojab habeybal, yebpaxo xin xahan chawil hawet anmahil, yeb hayenilo yíiñ tzet chu janayto yul janma yíiñ Comam Dios, cat hapohnilo haba yíiñ istx'ojal haca' yuninal Comam Dios. <sup>13</sup> Hayet mañto chinapnihan, aco yíiñ hac'ul hawilni Istzoti' Comam Dios yabe' ebnaj juñtaj yeb ebix janab. Chawiptzenpaxo ebnaj yíiñ Istzoti' Comam, cat hacuyini ebnaj yíiñ. <sup>14</sup> Caw mach chahinc'ulñe hune' hahelanil ak'bil tawet yu Comam Dios, hune' hallaxilto yet yanayo isk'ab ebnaj anciano tawibañ.

<sup>15</sup> Aco hawanma yíiñ sunil huntেক'an chiwalti'an, haxinwal sunil mac chi'ilni tato hunun tz'ayic hawik'ni hawip yíiñ yet Comam. <sup>16</sup> Chawil haba yíiñ tzet chawu yeb xin yíiñ tzet chiyu hacuywahi. Lahico habelwi yíiñ huntেক'an



ti'. Tato toholietic'a chawute haba yiñ chañcolcha yu, cat iscolcha sunil mac chi'aben tzet chawal tu'.

## 5

*Cuybanile yiñ tzet chute isba naj Timoteo xol mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios*

<sup>1</sup> Yet chachcachwa yiñ ebnaj ichamtaxa, mach howo chu hatzotel tet ebnaj, wal xin hak'anc'ulal chañtzotel tet ebnaj, haca' chiyu hatzotel tet hamam. <sup>2</sup> Hac pax tu' tet ebix janab ixnamtaj, c'ulch'anojab chiyu hatzotel tet ebix, haca' chawute hatzotel tet hami'. Yebpaxo tet ebix k'opotaj, c'ulojab chiyu hatzotel tet ebix hacojtam tet hunu hawanab chañtzoteli. Machojab nino istx'ojal nabil hawu.

<sup>3</sup> Colwahañ yiñ ebix camnaxa yichamil, ebix machi bay chicawxi isc'ul. <sup>4</sup> Ta ay ebix hun ix tu' ay yunin, maca yunin yunin, ha' huntেক'an tu' yet ay iscolwa yiñ tzet chiocnico yu ebix. Yuto ebnaj uninal yilal isyijen ebnaj iscolwahi, yeb ispajtzen tet ismam maca ismi', yuto caw c'ul hune' tu' yul sat Comam Dios, caw chitzala Comam yiñ.

<sup>5</sup> Yaj wal hunu ix hunix caw ischuquilxañe matxa mac yiñ chicawxi isc'ul, cachañe yiñ Comam Dios chicawxi isc'ul, yeb xin mach chisbej ix istxahli tet Comam ch'ec' tz'ayic, ch'ec' ak'bal, chu iscolwa ej yuninal Comam Dios yiñ ix. <sup>6</sup> Yaj tato ay huno ix hunix chiec' yiñ istx'ojal, mach chu iscolwa yuninal Comam yiñ ix, yuto waxañca itzitz isnimanil ix, yaj wal yul sat Comam Dios camom ix. <sup>7</sup> Halpax huntেক'an cuybanile ti' tet ebnaj juñtaj, yeb tet ebix janab, haxinwal machi huno istx'ojal chihallaxico yiñ sat.

<sup>8</sup> Ta ay huno juñtaj mach chicolwa yiñ mac ayto yu isba yebi, yeb ta hac tu' chutepaxo yul yatut, hune' mac tu' matxa chu yalni isba yuninalo Comam Dios, yeb ec'na

machiswalil sata anma maḁto chichahni Istzoti' Comam yul yanma.

<sup>9</sup> Ha' ix hunix bay wal iscolwa yuninal Comam Dios, ha' ix tz'ajanxa yiñ sesenta habil yeb xin ta mach issay ix hunuxa winaj yet aytoc'o yichamil. <sup>10</sup> Yeb tato ohtabil isc'ulal iswatx'e ix yet yalañitocanoj, ta c'ul yu yak'ni ch'ibo ix yunin, yeb tato yak' ix bay chiway anma ec' isc'atañ, yeb tato istx'ah ix yoj yuninal Comam ec' isc'atañ, yeb xin ta colwa ix yiñ anma ya'ta yecoj, yeb xin ta isc'ulalñetic'a iswatx'e ix; ta hac tu' chu iscolwa yuninal Comam Dios yiñ ix.

<sup>11</sup> Wal ebix hunix k'opoto mach chu hawanico ebix yiñ istxolal isbi ebix hunix, yuto ay ebix ha' tzet choche isc'ul ha' chiswatx'e, chisbejnicano ebix hune' munil yet Comam Jesucristo, yuto ha' ismohyi ebix ha' ayco yiñ isc'ul. <sup>12</sup> Hac tu' chu iscancano ebix tx'ojal cat isman-c'oncañ hune' munil chabilxa yu tu'. <sup>13</sup> Yeb istila xañe ña ch'ec' ebix choche, cat isk'ayilo ebix isahil. Maḁñetaj hune' tu', wal xin chik'aypaxilo ebix halo k'umal, chanito isba ebix xol tzettaj ye tu' yeb tzoti' mach chiyoc ebix yiñ. <sup>14</sup> Yuxinto chiwochehan tato chimohyi ebix hunix k'opoto, ayojab yunin ebix cat yoc ebix yilno yatut; haxinwal machi bay chicawxi anma choñicajni yiñ Istzoti' Comam Dios. <sup>15</sup> Chiwaltojan huntেক'an ti' tawet yu ay ebix hunix ti' xameltzoto yintaj. Haxa tzet chal naj matzwalil lañan isyijen ebix tinañ.

<sup>16</sup> Tato ay huno naj juḁtaj maca huno ix janab ay huno ix hunix yul yatut, yilal iscolwa yiñ ix. Machojab chioc ix yijatzo yuninal Comam, haxinwal hañe yiñ ebix yiñ caw yeli machi huno mac bay chicawxi isc'ul, ha' bay chicolwa yuninal Comam.

<sup>17</sup> Ha' ebnaj anciano c'ul yijbali yiñ ebnaj juḁtaj, yilal niman yelapno ebnaj yul sat ebnaj juḁtaj sunil. Hactic'a-

pax tu' ebnaj anciano chipujbanic'o Istzoti' Comam Dios, yebpaxo ebnaj chicuywa yïñ Istzoti' Comam Dios yilal ischahni ebnaj istohol, yeb nimanobjab yelapno ye ebnaj yul sat ebnaj juġtaj. <sup>18</sup> Yuto chal Istzoti' Comam Dios haca' ti':

“Mach chub heyak'aco yet isti' no' wacax yet chixañwi trigo no',”\* ġiajoj.

Chalnipaxoj: “Ha' ebnaj munlawom, yilal ischahni ebnaj istohol,”\* ġiajoj.

<sup>19</sup> Mach toñehobjabñetic'a chawabeto yïñ tzet chal hunu mac chioc ak'oc'ule tawet yïñ hunu naj anciano, wal xin yilal ay cawañ maca oxwañ testigo chihalni ta yeli. <sup>20</sup> Tato ay hunu naj juġtaj maca ix janab mach chisbej yanico ismul, yilal hecachni yïñ sat sunil yuninal Comam Dios, haxinwal chixiw sunil yuninal Comam yanico ismul.

<sup>21</sup> Yïñ sat Comam Dios yeb xin yïñ sat Comam Jesucristo yeb xin yïñ sat ebnaj yángel Comam Dios, chintak'etojan huntak'an chejbanile ti' tawet tato caw yilal hayijeni. Lahanojabñe chawute haba yïñ ebnaj juġta yeb ebix janab; machobjab chawato haba yïñ hunu maca. <sup>22</sup> Mach comono chawaco ismunil huno naj juġta yul isk'ab yïñ añe yalañto maġto chawil isbeybal naj, haxataxca ch'elicoj hach hunchawato haba yïñ istx'ojal hune' mac tu'. Wal xin, machobjab chawato haba xol tzet ye tu' machiswalil.

<sup>23</sup> Chiwaltojan tawet yu hune' ya'c'ul nawñe chi'oc tawiñ, mach chiyu hawuc'ni ha ha' ischuquil, wal xin c'ul ta chawuc'paxo niġtejo te' vino añil.

<sup>24</sup> Wal yïñ isbeybal anma, ay mac ti' ixtañ jilni ismul yet yalañto maġto chi'llaxi tzet chielicoj. Ay mac xin hatu yet chi'llaxi tzet chielicoj catto yiġtañwi ismul. <sup>25</sup> Hac pax tu' ye anma chiuten isc'ulal, ixtañ yillaxi, yaj ay mac

---

\* 5:18 Dt 25:4 \* 5:18 Mt 10:10

ti' mach ixtaño isc'ulal lañan iswatx'en tinañi, masantic'a chiixtañiwiløj cat xin isyenilo isba, mach chicancano yii ewantajil.

## 6

### *Iscuybanil ebnaj ayicto yalañ chejbanile*

<sup>1</sup> Chiwaltojan tawet yii ebnaj lok'bil yu ispatrón yu yoc chejaboj. Ayojab yelapno yahaw ebnaj tu' yul sat, haxinwal mach chibuchlax isbi Comam Dios yebpaxo xin cuybanile chijalañi. <sup>2</sup>Yaj tato ay huno mac ayxaco ispatrón tu' yul isk'ab Comam Dios, machojabtaj yu tu' yuxin matxa yelapno naj yul sat, wal xin yilal isyijen naj chejab tu' tzet chal ispatrón yuto yuñtaxa isba iscawañil yii Comam. Caw c'ulojab chiyu ismunla naj chejab yul isk'ab ispatrón, yuto naj chichahni hune' munil tu' ayxaco yul isk'ab Comam, juñtaxa yehi, yeb caw xahan ay ju. Ha' huntেক'an tu', yilal hawoc hacuyni cat hawalni tato yilal isyijelaxi.

### *Mach chu janico janma yii ch'en melyu*

<sup>3</sup> Tato ay anma nan cuybanile chiyalic'oj, mach la-hano yeb cuybanile yet Comam Jesucristo caw yel chala, yeb mach lahana yeb hune' caw tohol ak'bil cocuyu', <sup>4</sup>huntেক'an anma tu', caw cañye yalni, yaj xin caw matzet yohtaj. Huntেক'an anma tu' toñe chiyoche isteye'co anma yii tzet yelapno ye tzoti'. Ha' ton yii tu' chi'ichico chichonc'ulal, yeb howal, yeb buchwal, hac tu' xin chu yoc cabc'ulal. <sup>5</sup>Mañtic'a chisbej anma tu' yak'ni howal, caw matxatic'a c'ulu yul iswi', matxa isyelal Istzoti' Comam Dios ayco yii. Ha' hune' nabil yu anma, ha' ton yik'ni niman melyu yii cuybanile chabilxa ju. Mach chahunba haba yeb huntেক'an anma tu'.

<sup>6</sup> Yaja' yii caw yeli, niman isc'ulal chicochah yii cuybanil chahbilxa ju tu', yaj xin ta chijak' tzalaho coc'ul yii tzet ay yul cok'ab. <sup>7</sup> Wal xin, matzet ik'bil ju yet copitzc'a yul sat yibañ'inal ti', yeb xin matzet chijipaxto jintaj yet choñcamtoj. <sup>8</sup> Yuxin ta ay tzet chico lo yeb xin ta ay xil cok'ap, jak'a' tzalaho coc'ul. <sup>9</sup> Yuto ha' mac choche chioç k'alomal, subuta yayc'ay yul isk'ab istx'ojal, cat yochento tzettaj ye tu' machi nino isc'ulal chiswatx'e yii, cat yochenpaxto ismachiswalilal. Hac tu' chu yetaxcanto isnabal, cat isc'aycantoj. <sup>10</sup> Yuto ta chijaco janma yii ch'en melyu, ha' ton xe' sunil istx'ojal. Ay ebnaj juçta ti' yu yaco yanma yii ch'en melyu yilo yanma yii Comam, istitcano niman bisc'ulal yibañ ebnaj.

*Coliibawe coba yii Comam Jesucristo*

<sup>11</sup> Wal hach ti' wuçta Timoteo, yet Comam Dios hawehi. Elañ tet huntæk'an istx'ojal tu', ha' isc'ulal chasayiloj. K'an yip hawanma tet Comam Dios. Tohol chawute habelwi yii Comam yii sat anma. Xahan chawil hawet anmahil, ijle isya'tajil chi'ay tawibañ. Chewojab chawute haba. <sup>12</sup> Aco yii hac'ul halahnico hawanico hawanma yii Comam Dios, caw yachyoñe chawuco yii hune' hasabehal, ha' ton hak'inal mach istañbal. Yu hune' tu', yuxin awtebilach yu Comam Dios, yeb xin caw c'ul yu hatak'wen yii sat tx'i'al ebnaj tato ha' Comam Jesús, ha' Jahawil yehicoj.

<sup>13</sup> Wal tinañ yii sat Comam Dios, chi'ak'ni isk'inal sunil tzettaj ye tu', yeb xin yii sat Comam Jesucristo, Comam halni isyelal sata naj Poncio Pilato, chiwaltojan hachejbanil. <sup>14</sup> Yilal hayjen huntæk'an cuybanile ti'. Machojab nino tzet chamañc'o, haxinwal machi baytet yii chaçcachlaxi masanto yet chihul Comam Jesucristo

hunelxa. <sup>15</sup> Wal xin chihul hune' tiempohal haca' chiy-  
oche Comam Dios, cat yijni isba huntেক'an ti', yuto yul  
isk'ab Comam Dios ay sunil. Caw sak'al yet Comam,  
isreyal ebnaj rey ye Comam, yahawilpaxo ebnaj yahawil  
ye Comam. <sup>16</sup> Hañech'an Comam Dios machi bak'inal  
chicami. Ay Comam xol hune' issajilk'inal bay machi hunu  
mac chiyu ishitzico isc'atañ. Mañto hunu mac xa'ilni  
yiñ Comam, machipaxo mac chu isk'oji yilni Comam.  
¡Bitñielaxojob isbi Comam yu ishelanil yeb yu yip ay yiñ  
sunilbal tiempo! ¡Hacojob tu'!

<sup>17</sup> Ebnaj juñta ay isk'alomal yul sat yibañk'inal ti', hal  
tet ebnaj tato mach chislolo'ñe isba ebnaj. Machojob xin  
chaco yanma ebnaj yiñ isk'alomal, yuto hune' k'alomal  
tu' chitañiloj. Wal xin yak'abico yanma ebnaj yiñ Comam  
Dios. Comam ch'ak'ni sunil tzettaj ye tu' jet yiñ caw  
niman yu isc'ulalo jiñ. <sup>18</sup> Hal tet ebnaj tato caw c'ul  
chute isc'ul ebnaj. Yak'abico ebnaj yiñ isc'ul iswatx'en  
isc'ulal, colwahojob ebnaj yiñ anma matzet aya, machojob  
ch'ok' ebnaj yak'ni. <sup>19</sup> Ta chisbeybalñe ebnaj isc'ulal, ay  
isk'alomal ebnaj lañan iscutxban satcañ, cat xin ischahni  
hune' k'inale mach istañbal.

*Islahobal chejbanile yalto naj Pablo tet naj Timoteo*

<sup>20</sup> Hach Timoteo, caw chawil haba yiñ tzet abebilico  
yul hak'ab. Mach chawabeto huntেক'an tx'oj tzoti' machi  
nino isc'ulal chak'a. Mach chawabepaxto huntেক'an  
helanile mañtaj yecoj chal ebnaj choñcajni yu chijalic'o  
isyelal. <sup>21</sup> Ebnaj oc tzujno yinta huntেক'an cuybanile tu',  
xaisheq'uilo isba ebnaj yiñ isyelal.

Ha'ojob Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal tawet. ¡Haco-  
job tu'!

## Nuevo Testamento yii abxubal

New Testament in Jakalteko Eastern; jac (GT;jac:Jakalteko)

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Jakalteko

**© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Apr 2018 from source files dated 19 Apr 2018

b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c